25 · SEPT -
02 · OCT '14
PALAIS
ENNEJMA
EZZAHRA
SIDI
BOU
SAÏD

MÛSÎQÂT

9ÈME ÉDITION

الدورة 9

موسيقات

MUSIQUES TRADITIONNELLES ET NEO-TRADITIONNELLES

25 · سبتمبر
02 · أكتوبر '14
قصر
النجمة
الزهراء
سيدي
بوسعيد



TT

PARTENAIRE CO-FONDATEUR

CMAM
Palais Ennejma Ezzahra - Sidi Bou Saïd
Tél. : 71 740 102 / 71 746 051 - Fax : 71 746 490
cmam.tn
info@cmam.tn

SCOOP ORGANISATION
Tél. : 70 938 226 - Fax : 70 938 035
scooporganisation.com
info@scooporganisation.com

www.musiqat.com

SOMMAIRE

Edito 2-3

Majid Derakhshani 4
Oum 5
Sana' Moussa 6
Luis De La Carrasca 7
Abou Diarra 8
Raghounath Manet 9
Mounir Troudi 10

Le Programme 11

Un homme... Un Palais 12

Le CMAM 13

Les grands moments de Mûsîqât de 2006 à 2013 14-15

Scoop Organisation 16

Edito

La 9ème édition de ***Mûsîqât*** ne dérogera pas au concept originel, qui a fait de ce festival un confluent des cultures musicales provenant des quatre coins du monde.
Qu'elles soient purement ancestrales, puisant dans des traditions millénaires, contemporaines, prenant comme source d'inspiration les musiques traditionnelles ou «fusionnantes», mêlant des traditions musicales hétéroclites, les musiques proposées pour cette édition auront de quoi surprendre un public avide de découverte et d'exotisme.

Corollaire incontournable de la musique dans certaines traditions et pratiques musicales d'Orient ou d'Occident, la danse sera présente dans deux soirées au moins de la nouvelle édition.
Autre fait marquant de la programmation de la nouvelle édition : la présence de deux valeureux représentants de deux grandes traditions musicales d'Asie, celle d'Iran et celle de l'Inde.
«Innovateur traditionnel», l'Iranien Majid Derakhshani, grand maître du târ ouvrira le bal, accompagné de la voix suave de Sahar Abdallah Mohammadi.
Raghunath Manet, artiste indien aux multiples talents maniant la vîna, le chant et la danse classique de l'Inde du Sud, nous envoûtera par son spectacle foisonnant de couleurs, de sonorités et de gestuelles mystiques, dont il est le seul à détenir le secret.
Le Monde arabe, avec ses deux pendants oriental et occidental sera brillement présent, lors de la 9ème édition, à travers deux superbes voix féminines : celle de la Palestinienne Sana' Moussa, qui chantera diverses formes musicales classiques arabes, mais surtout des chansons patrimoniales de Palestine telles que la mîjânâ, la 'atâbah, et celle de la marocaine Oum, qui mélange dans ses chansons le soul avec des sonorités africaines, sahraouies, et touaregs, le tout sur un fonds de poésie hassanya.

Le périple comprendra aussi une halte en Afrique subsaharienne, en compagnie du Malien Abou Diarra, maître du Kamale Ngoni (harpe/guitare) qui nous invitera à le suivre dans ses pérégrinations musicales d'inspiration ouest- africaine.
Luis de la Carrasca rendra, à travers son spectacle de musique et de danse flamencas un hommage aux artistes les plus célèbres de Grenade, sa terre natale, accompagné par les sons mélodieux ou plaintifs de la guitare, soutenus par le rythme de la percussion avec toujours comme souci d'assurer la continuité entre la modernité et la tradition flamenca.
Figure de réussite de l'approche néo traditionnelle, à la fois ancrée dans le terroir bédouin tunisien et tournée vers des horizons musicaux de tradition soufie, le Tunisien Mounir Troudi, clôturera la 9e édition, avec son nouveau spectacle Ichara, où la musique soufie, libérée du carcan de la sacralisation, sera mêlée à des éléments musicaux à la fois endogènes et exogènes.
Saluons, pour clore l'appui de Tunisie Telecom qui a accompagné ce festival depuis sa création et gageons que cette 9ème édition saura répondre aux attentes d'un public fidèle et contribuer à l'expansion de son concept dans toute la Tunisie.

Soufiane Feki
Directeur général du CMAM

الإفتتاحية

لن تحيد الدورة التاسعة لـ«موسيقات» عن الفكرة الأساسية التي انبنى عليها هذا المهرجان والمتمثلة في جعل هذه التظاهرة نقطة إلتقاء للثقافات الموسيقية من جميع أنحاء العالم.

وسواء كانت تقليدية بحتة، تستمد مادتها من موروث موسيقي ضارب في القدم، أومعاصرة، مستلهمة من الموسيقات التقليدية أو ذات منحى «ممازجي»، يجمع بين تقاليد موسيقية متباينة، ستحمل الموسيقات، التي تقترحها الدورة التاسعة، في طياتها الكثير من العناصر القادرة على مفاجأة الجمهور المتعطش للاكتشاف ولكل ما يخرج عن المعتاد والمستهلك.

وسيكون الرقص الذي يُعد رديفا لا محيد عنه للموسيقى في بعض الممارسات الموسيقية الشرقية أو الغربية، حاضرا بشكل بارز في سهرتين على الأقل من سهرات الدورة الجديدة.
ولقد حرصنا في برمجة الدورة الجديدة على إفراد سهرتين لواحدتين من أعرق التقاليد الموسيقية الشرقية الآسيوية، ونعني بذلك الموسيقى الإيرانية والهندية.
وسيفتتح عازف آلة النار الكبير الأستاذ مجيد درخشاني، الملقب بالفنان «المبتكر التقليدي»، الدورة التاسعة، مرفوقا بالمنشدة ذات الصوت العذب سحر عبد الله محمدي.

وستخصص السهرة قبل الأخيرة للفنان الهندي متعدد المواهب عازف آلة الـ«فينا»، والمغني والراقص ومصمم الرقص الكلاسيكي لجنوب الهند، راغوناث مانيه، الذي من المنتظر أن يُتحف الجمهور بعرض يعج بالألوان والأنغام والإيماءات ذات الرمزية الروحية.

وسيكون العالم العربي، بجناحيه الشرقي والغربي حاضرا في الدورة التاسعة، من خلال صوتين نسائيين متميزين هما : الفلسطينية سناء موسى، التي ستؤدي العديد من القوالب الموسيقية العربية الكلاسيكية، مع افراد مساحة هامة للأغاني التراثية الفلسطينية مثل الميجانا والعتابا ؛ و المغربية «أمّ»، التي تمزج في أغانيها موسيقى الصول الزنجية الأمريكية مع الأصوات والايقاعات الفناوية و الصحراوية والطوارقية، اعتمادا على نصوص شعرية باللهجة الحسّانية.

وتتضمن الرحلة الموسيقية، التي تدعونا إليها الدورة التاسعة محطة في أفريقيا جنوب الصحراء، حيث يدعونا الفنان المالي عازف آلة «الأنغوني كيمالي» ابو ديارا، إلى اتباعه في ترحاله الموسيقي عبر تقاليد غرب أفريقيا.

أما الفنان الغرناطي لويس ديلا كاراسكا، الذي اشتهر بسعيه الى التوفيق بين الحداثة والتقاليد في موسيقى الفلامنكو، فيقترح علينا من خلال عرض يجمع بين الموسيقى والرقص، تحية إجلال لأبرز الفنانين الذين أنجبتهم غرناطة، مرفوقا بنغمات القيثارة العذبة والشجية وايقاعات التصفيق الملازم لأغان الفلامنكو المفعمة بالنجوى والشكوى أحيانا و بالفرح واللهو السعيد أحيانا أخرى.

ويختتم هذه الدورة الفنان التونسي منير الطرودي، من خلال عرضه الجديد «إشارة»، الذي تمتزج فيه الموسيقى الصوفية المحرّرة من أغلال التقديس بعناصر مستلهمة من الموسيقات التقليدية المحلية والأجنبية.

ولا يسعنا في الختام إلا أن ننوه بالدعم المتواصل، الذي حُظي به مهرجان موسيقات منذ تأسيسه من «اتصالات تونس» الراعي الرئيسي، وأن نتمنى أن تتوفق الدورة التاسعة في الاستجابة الى انتظارات جمهور وفيّ وتدعيم انفتاح المشهد الموسيقي بتونس على الموسيقات التقليدية والمستلهمة من التقاليد.

سفيان الفقي
مدير عام مركز الموسيقى العربية والمتوسطية

Majid Derakhshani

Musique
néo-traditionnelle persane

Iran

jeudi 25 septembre . الخميس 25 سبتمبر

«Innovateur traditionnel», Ostad Majid Derakhshani est considéré aujourd'hui comme étant le meilleur tarzen (joueur de târ, instrument à cordes pincées en usage en Iran et en Asie Centrale en général). Il a composé pour plusieurs chanteurs classiques iraniens, dont le chanteur de renommée internationale Mohammad Reza Shajarian (Album Dar Khial).

Né dans une famille d'artistes dans la province de Semnan (nord de l'Iran), il a fait des études d'instruments à cordes et de composition à l'Université de Téhéran, où il fut l'élève du légendaire maître de la musique persane, joueur de târ et de sitar Mohammad Reza Lotfi. Il émigre plus tard en Allemagne, où il fonde à la fin des années 80 la Nawa Musik-zentrum qui devient vite le centre le plus actif en matière de musique classique persane à Cologne. Sa virtuosité a été acclamée dans le monde entier, aussi bien dans les festivals et les concerts, qu'à travers des productions radiophoniques et télévisuelles.

L'ambition déclarée de Majid est de familiariser l'Occident avec la musique classique iranienne. Il n'hésite pas dans ses compositions à agrémenter la musique orientale avec des éléments européens. En plus de ses compositions dans la veine classique Derakhshani a composé de nombreux concerti pour violon, alto, cello et clarinette. La discographie de Majid Derakhshani comprend pas moins d'une trentaine de cds.



مجدي درخشاني

موسيقى فارسية
مستلهمة من التقاليد

إيران

يعتبر الأستاذ مجدي درخشاني، الذي يُنعت بالـ«مجدد التقليدي» من أفضل التارزين (العازفين على آلة التار وهي من الآلات الوترية التي تعزف بالمضراب المتداولة في بلدان آسيا الوسطى).

وهو علاوة عن كونه عازفا ممتازا، مؤلف موسيقي لحّن للعديد من المنشدين التقليديين الايرانيين، ومن بينهم المغني ذي الصيت العالمي محمد رضا شجريان. (قرص «در خيال»).

مجيد درخشاني سليل عائلة موسيقية، وهو من مواليد اقليم سمنان شمالي ايران. درس العزف على الالات الوترية والتأليف الموسيقي في جامعة طهران أين تتلمذ على أيدي واحد من أبرز شيوخ الموسيقى المتقنة الإيرانية عازف التار والستار محمد رضا لطفي. هاجر لاحقا الى ألمانيا، حيث أسّس بكولونيا في نهاية الثمانينات مركز «نوى» للموسيقى، الذي سرعان ما تحوّل الى واحد من أنشط المراكز في حقل الموسيقى الكلاسيكة الايرانية في ألمانيا. ذاع صيت مجيد درخشاني باعتباره عازفا موهوبا في كامل أنحاء العالم عبر مشاركاته في المهرجانات والحفلات العمومية والانتاجات الاذاعية والتلفزيونية. وقد رسم مجيد درخشاني لنفسه في ألمانيا هدفا رئيسيا يتمثل في تعريف الغربيين بالموسيقى المتقنة الايرانية، وهو لا يتردد من خلال أعماله الفنية في تطعيم الموسيقى الشرقية بعناصر مستمدة من الموسيقى الغربية. وعلاوة عن مؤلفاته في اللون الكلاسيكي الايراني، ألف مجدي درخشاني عددا هاما من الكنشرتوات للكمنجة والألطو والفيولونسال والكلارينات. وصدر له ما لا يقل عن 30 قرصا موسيقيا ضوئيا.

Oum

Chants sahraouis,
groove jazz et soul

Maroc

vendredi 26 septembre . الجمعة 26 سبتمبر

Chanteuse d'origine sahraouie, (née à Casablanca et ayant grandi à Marrakech) Oum El Ghait Benessahraoui, alias Oum, est une artiste à multiple facette. Dans ses chansons, elle mélange le soul avec des tournures mélodico-rythmiques d'origine africaines, touareg ou jazzy le tout sur un fonds de poésie hassanya (culture du désert marocain).

Son premier album Lik Oum sort en 2009. Whowa, premier single de son deuxième album Sweerty, est sorti avec un clip vidéo en janvier 2010. En juillet 2012, elle a sorti Harguin une collaboration avec le Blitz Ambassadeur sur le thème de l'immigration clandestine en provenance d'Afrique Sub-Saharienne. Son album Sweerty est sorti en 2012.

Oum a été invitée au siège de l'Unesco à Paris à l'occasion de la Journée internationale de la femme pour donner un concert en mars 2012. Sorti en 2013, son dernier album Soul Of Morocco, nous propose des chansons écrites et mises en musique par elle-même. Reflet frappant de son fantastique héritage culturel, elle y tisse des liens délicieux entre soul, jazz, rythmes gnawas, et hassani dans lesquels ses origines sahraouies trouvent écho.

Invitée en juin 2013 au Festival Gnawa et Musiques du Monde d'Essaouira (Maroc), Oum rayonne dans son pays grâce à sa personnalité, son talent et ses engagements, mais aussi grâce à sobriété musicale, interprétation des plus émouvantes.



أوم

موسيقى صحراوية قناوية
ممزوجة بموسيقى الصول و الجاز

المغرب

الفنانة أمّ الغيث بن الصحراوي شُهرت أومّ، ذات الأصول الصحراوية، فنانة متعددة الجوانب فهي تجمع في أغانيها بين موسيقى الصول الزنجية الأمريكية والنغمات والايقاعات الإفريقية (القناوة) والصحراوية والطوارقية والجاز، اعتمادا على نصوص شعرية باللهجة الحسّانية (لهجة بدوية مشتقة من العربية كانت تتحدثها قبائل بني حسان الذين سيطروا على أغلب صحاري موريتانيا وجنوب المغرب).

صدر أول ألبوماتها «ليك - أم» في سنة 2009، وتلاه ألبومان آخران الأول بعنوان «صوبرتي» والثاني بعنوان «حارقين» (2012) ويتناول موضوع الهجرة السرية انطلاقا من افريقيا جنوب الصحراء.

في مارس 2012 دُعيت أومّ لتقديم حفل في مقر اليونسكو بباريس بمناسبة اليوم العالمي للمرأة.

صدر ألبومها الرابع «صول أوف موروكو» سنة 2013 متضمنا مجموعة من الأغاني التي كتبت كلماتها ووضعت ألحانها بنفسها وتعكس هذه الأغاني موروثها الثقافي المتنوع وقد سعت في هذا الألبوم الى نسج خيوط بين موسيقى الصول والجاز وايقاعات القناوة والأشعار الحسّانية التي تحيل الى أصولها الصحراوية. في جوان 2013 دُعيت أمّ للمشاركة في مهرجان الصويرة (المغرب) لموسيقات العالم وموسيقى القناوة. ويعود اشعاع أومّ في بلدها المغرب الى شخصيتها وموهبتها والتزامها وكذلك الى رصانتها وأدائها المرهف الاحساس.

Sana' Moussa
& l'ensemble Nava Athar

السبت 27 سبتمبر . SAMEDI 27 SEPTEMBRE

Répertoire
classique palestinien et arabe

Palestine

Hawajess (pensées obsédantes, envahissantes) est un nouveau spectacle musical de la chanteuse palestinienne Sana' Moussa, qui nous y invite à un voyage à travers diverses formes musicales classiques arabes telles que la chanson traditionnelle de Palestine et le muwashshah, ou le monologue. A l'instar des pensées obsédantes, Hawajess nous mène à travers les méandres de l'âme humaine et les passions et émotions qui tissent sa toile ténue, comme l'amour, la soumission, l'incertitude, usant chaque fois d'une forme musicale différente telle que la chanson, les ibtihalet soufies (invocations mystiques), le muwashshah (poème à forme fixe et à rimes variées et strophes du pays du Levant). Le récital comprend aussi des pièces du patrimoine musical palestinien, en l'occurrence des formes de chants masculins qui se caractérisent tantôt par leur légèreté (chants d'amour) tantôt par la sagesse et la pondération (la forme dite Essamir à caractère gnomique). Sana' Moussa sera accompagnée par une pléiade de musiciens palestiniens tous diplômés des écoles de musiques de Palestine et d'ailleurs, qui enseignent à présent à l'Institut de musique Edward Saïd. Prendra part aussi à ce récital, Ali Moussa qui interprètera des pièces du patrimoine chanté palestinien de diverses formes, comme la « Atabah » le « Shrugui » et « Essamir » et de diverses régions de Palestine. Native de Palestine, Sana' Moussa a grandi au sein d'une famille de musiciens. Elle est l'aînée d'un père musicien et chanteur qui est un grand connaisseur des répertoires classiques syrien, égyptien et irakien. C'est dans ce milieu que Sana' découvert et appris le chant classique arabe en général et le chant populaire palestinien en particulier. Sana' Moussa est dotée d'une belle voix unissant les contraires : à la fois fragile et puissante et à la fois gaie et profondément triste.



سناء موسى
ومجموعة نوى أثر

هواجس :
موروث كلاسيكي فلسطيني وعربي

فلسطين

العرض الفني «هواجس» هو عرض جديد للفنانة الفلسطينية سناء موسى. ويتميز هذا العمل بتنوع القوالب الموسيقية. حيث يأخذنا من الاغنية التراثية الى الموشح فالى المونولوج. وكلها قوالب مستقاة من الموروث الكلاسيكي العربي. وكما الهواجس التي تتملكنا. يجول العرض في خبايا الوجدان متنقلا بين المشاعر والأحاسيس : الحب والخشوع والحيرة وبين القوالب : أغنية. ابتهال صوفي . موشح شامي... ويفرد العرض أيضا حيزا للون التراثي الفلسطيني مُركزا على بعض قوالب الغناء الرجالي الذي يتسم بالخفة تارة (في اغاني الغزل) وبالرصانة والحكمة (في قالب السامر الوعظي). يؤدي هذا العرض مجموعةٌ من افضل العازفين الفلسطينيين من خريجي المعاهد العليا للموسيقى في فلسطين والعالم. ممن يتولون حاليا تدريس الموسيقى النظرية والتطبيقية في معهد ادوارد سعيد للموسيقى. كما ويشارك في العرض الفنان القدير علي موسى الذي سبقدم قوالب مختلفة من الغناء الفلسطيني كالعتابا والشروقي والسامر. من مناطق مختلفة من فلسطين. سناء موسى من مواليد فلسطين. نشأت وترعرعت في بيت موسيقي. فهي الابنة البكر لأب موسيقى ومغن متمكن من الموروث الكلاسيكي الشامي والمصري والعراقي. وهناك بدأ تواصلها مع الغناء الكلاسيكي العربي بشكل عام والشعبي الفلسطيني بشكل خاص. وتتميز سناء بخامة صوتية مميزة تتصف بالتناقضين بين الهشاشة والقوة والحزن والفرح في آن واحد

Luis
de la Carrasca

الإثنين 29 سبتمبر . LUNDI 29 SEPTEMBRE

Flamenco

Espagne

Natif de cette terre andalouse, Luis de la Carrasca n'a jamais oublié ses origines. Ce sont ses racines donc que le chanteur célèbre à travers ce spectacle conçu pour rendre hommage aux artistes les plus célèbres de Grenade, sa terre natale : Manuel de Falla, Federico García Lorca, Mario Maya, Enrique Morente, ou encore la famille Habichuela. Ces derniers ont marqué des étapes très importantes dans l'histoire du Flamenco. Tous ont apporté à l'art en général «el toque» personnel nécessaire pour atteindre les sommets de la pureté. Nous retrouvons cette richesse dans les « palos » grenadins, aussi bien dans le chant que dans la danse.

La voix suave et déchirante de Luis de la Carrasca, les sons mélodieux ou plaintifs de la guitare soutenus par le rythme de la percussion ne feront qu'un avec la danse puissante et débordante d'énergie. Une création sobre, profonde et tendue par l'émotion qui assure une continuité entre la modernité et la tradition Flamenca. Tout cela reflète l'âme du flamenco : «Un cœur heureux malgré ses blessures».



لويس
دي لا كاراسكا

فلامنكو

إسبانيا

لويس دي لاكاراسكا أصيل الأندلس. وهو معتز بهذه الأصول متشبث بها. وفي هذا العرض يسعى لويس دي لا كاراسكا الى احياء هذه الجذور من خلال تكريم ثلة من أبرز الفنانين الذين أحبتهم ربوع الأندلس في القرن العشرين ومن بينهم مانوال دي فايا (المؤلف الموسيقي) وفدريكو غرسيا لوركا (الشاعر والمؤلف المسرحي) وماريو مايا (راقص الفلامنكو الغرناطي) وأنريكي مورانتي (مغني الفلامنكو الشهير) بالإضافة الى عائلة هبيشوايلا التي تركت بصمات لا تنمحي في تاريخ الفلامنكو. كل هؤلاء المبدعين قدموا للفن بصورة عامة تلك اللمسة الشخصية التي مكنتهم من بلوغ قمم النقاء الفني. في هذا العرض يتحد صوت لويس دي لا كاراسكا العذب أحيانا والمؤثر أحيانا أخرى بالنغمات الرخيمة والحزينة المنبعثة من أوتار القيثارة. تسندها إيقاعات التصفيق المتواترة. يتحد مع الرقصات والإيماءات الجسدية التي تطفح بالقوة والطاقة.

ويتميز هذا العمل بالكثير من العمق والقدرة على تحريك المشاعر. مع الابتعاد عن كل ما هو بهرج. والسعي الى ضمان ذلك التواصل المنشود بين الحداثة والتقاليد في حقل الفلامنكو. تلك التعبيرة الموسيقية التي تقوم في كنهها على المقولة التالية : «قلب جذلان على الرغم من الجراح».

Abou Diarra : le marcheur au kamale ngoni

Musiques traditionnelles de l'Afrique de l'Ouest

Mali

mardi 30 septembre . الثلاثاء 30 سبتمبر

Marqué par la culture ancestrale des chasseurs mandingues, Abou Diarra est un joueur de kamale ngoni (cithare malienne) au parcours atypique et étrange. Formé par un maître virtuose et aveugle qu'il a côtoyé pendant sept ans, il avait auparavant sillonné, pendant plusieurs mois, les routes entre Abidjan et Bamako... à pied, accompagné de son seul instrument. Traversant les villages les plus reculés d'Afrique de l'Ouest comme les mégalopoles modernes, il y a puisé tour à tour des sons cachés traditionnels et des musiques urbaines contemporaines. Sa musique parle du voyage, de l'exil, du mouvement. Fasciné par le blues, le jazz, le reggae, le groove, les rythmes et styles où se mélangent les cultures et les sonorités.

Abou Diarra explore hors des gammes classiques, utilise son ngoni comme une guitare, une basse, une harpe ou une percussion, dans des balades silencieuses et nostalgiques comme dans des rythmes endiablés de bals poussières.

Le ngoni est une harpe africaine qui peut être jouée comme une kora à la seule différence que la kora est accordée en diatonique (à la mandingue) alors que le ngoni est accordé en pentatonique (à la bambara). Avant le kamele ngoni, il y avait le donso ngoni que les chasseurs utilisaient et avant le donso ngoni, il y avait djeli ngoni qui est un petit ngoni que le griot jouait devant le roi. Puis est arrivée la kora.



أبو ديارا : عازف الأنغوني الجوال

موسيقى مستلهمة من افريقيا العربية

مالي

موسيقاه عن الارحال والغربة والهجرات وهو لا يخفي افتتانه بموسيقى البلوز والجاز والريغي والغروف والايقاعات والأنساق التي تمتزج فيها الثقافات والنغمات والتأثيرات. ولقد دأب أبو ديارا على استكشاف المجاهل الموسيقية غير المطروقة. مستخدما آلته طورا مثلما القيثارة وطورا آخر مثلما الهارب أو القيثارة الجهيرة (الباس) أوالآلة الايقاعية.

وتُعزف آلة الأنغوني تقريبا وفقا لنفس الطريقة التي تعزف بها آلة الكورا مع اختلاف في طريقة التسوية. حيث تُسوى الكورا دياتونيا (أسلوب المانداغ) في حين يسوّى الأنغوني وفقا للسلم الخماسي (أسلوب البامبارا). وقد تطورت آلة الأنغوني كاميلي انطلاقا من الأنغوني دنسو التي كانت تستعمل من طرف الصيادين وقبلها آلة الأنغوني دجلي التي هي عبارة عن أنغوني صغير الحجم كان يستخدمه الموسيقيون الجوالة في بلاطات الملوك. ثم ظهرت آلة الكورا.

باعتباره ملحنا وعازفا متميزا برصيده خمسة عشر قرصا صوتيا ضوئيا وثلاثة أقراص فيديو (تسجيل للعروض المقدمة في بونديشيري وأومكامارا وبوليوود). تُوج راغوناث من قبل النقاد الهنود. باعتباره يمثل لوحده الصيغة الذكورية لرقصة البهاراتا ناتيام ونزعته الى الابتكار ضمن إبداعاته الكوريغرافية الشخصية جدا. انطلاقا من التقاليد المدونة. وتؤدى رقصات البهاراتا ناتيام - التي هي واحدة من رقصات المعابد المكرسة للعبادة - على وقع الموسيقى الكرناتية الشائعة في جنوب الهند. ومن بين الالات التي ترافق هذه الرقصة آلة الـ«مريدنغام» (طبل) والـ«نغاسفارام» (نوع من الزكرة) والـ"فينو" (نوع من الناي الغليظ) والكمنجة. اضافة الى الآلة الوترية التقليدية الهندية الـ «فينا».

Raghounath Manet

Musique / Danse traditionnelles de l'Inde du Sud

Inde

mercredi 01 octobre . الإربعاء 01 أكتوبر

Danseur, chorégraphe, musicien, compositeur, chanteur, Raghunath Manet est tout cela à la fois. Fils spirituel de Ram Gopal, Raghounath est considéré comme l'un des plus grands artistes indiens. Il est apprécié pour avoir innové et introduit pour la première fois la notion de chorégraphie dans le bharata-natyam, forme de danse classique de l'Inde du Sud, souvent pratiquée en solo.

S'il fascine autant, c'est parce qu'en plus d'être un danseur et un chorégraphe exceptionnel, il est un compositeur et un musicien reconnu avec une quinzaine de disques à son répertoire et 3 DVD des spectacles Pondichéry, Omkara et Bollywood Ballet.

Couronné par la critique indienne, Raghounath représente à lui seul la forme masculine du Bharata Natyam. Il innove en particulier par ses créations de chorégraphies tout à fait personnelles, à partir de la codification traditionnelle.

La musique qui accompagne le bharata-natyam est dans le style carnatique du sud de l'Inde, considérée par certains comme une forme plus pure que celle de la musique de l'Inde du Nord.

Les instruments utilisés sont le maridangam (tambour), le nâgasvaram (hautbois), la flûte venu, le violon et la vînâ (luth).



راغوناث مانيت

موسيقى ورقص من جنوب الهند

الهند

راغوناث مانيت فرد في صيغة الجمع : فهو راقص ومصمم رقصات و عازف وملحن ومغني في آن واحد. ويعتبر راغوناث - وهو الابن الروحي لرام جوبال أحد أبرز أعلام الرقص في الهند - واحدا من أعظم الفنانين الهنود. وقد اكتسب راغوناث شهرته ونال التقدير للابتكارات التي ابتدعها في فن الرقص المعروف بالبهاراتا ناتيام ولادخاله لمفهوم الكوريغرافيا في هذا النمط الكلاسيكي التقليدي للرقص الذي يختص به جنوب الهند ويمارس بشكل فردي أساسا.

وبالإضافة إلى كونه راقصا ومصمم رقصات استثنائيا. اشتهر راغوناث

Mounir Troudi

Ichâra :
musique de tradition soufie
Tunisie

Le parcours musical de Mounir Troudi est jalonné de diverses collaborations avec des figures de la scène musicale internationale, dont l'Italien Antonio Maiello, le Turc Mercan Dédé, le Tunisien SKNDR et le Canadien Erik Truffaz. Ils ont tour à tour enrichi la carrière de Mounir Troudi. Toutefois, il ne s'est jamais dissocié d'un héritage musical qui a marqué ses débuts à savoir : la musique soufie qui, selon lui, doit être libérée du blocage de la sacralisation et du conservatisme. Cette idée qu'il veut encore défendre à travers une nouvelle création artistique avec le spectacle «Ichâra» (signe) qui sera présenté pour la première fois en public lors de la 9e édition de Mûsîqât. Ce récital mettra à contribution des harmonies, des rythmes asymétriques, des sonorités issues d'univers musicaux disparates et l'authenticité d'un répertoire soufi (dont certains titres inédits) dans toute sa profondeur. Cette nouvelle expérience viendra enrichir un parcours jalonné d'expériences aussi diverses que variées : allant de l'opéra lyrique, à la fusion entre musique de tradition soufie et musique électronique. Mais la collaboration la plus remarquable de sa carrière jusque là reste celle qui l'a réuni avec Erik Truffaz sur deux albums produits par le grand label de jazz Blue. Du Canada à l'Indonésie en passant par Jérusalem, de l'Afrique du Nord à la Russie, ils ont exporté leur fusion unique partout sur les scènes du monde.



منير الطرودي

«إشارة» : موسيقى مستمدة من التقاليد الصوفية

تونس

تحفل المسيرة الفنية للمنشد منير الطرودي بالعديد من التجارب مع عدد من الموسيقيين من ذوي الصيت العالمي. أمثال الايطالي أنطونيو مايالو والتركي ماركان ديدي والتونسي اسكندر بسباس والكندي ايريك تروفاز. ومع ذلك ظل منير الطرودي وفياً للموروث الموسيقي الذي مَيز بداياته والمتمثل في الموسيقي الصوفية. ذلك الموروث الذي يرى منير الطرودي ضرورة تحريره من قيود التقديس والنزعة المحافظة. و يسعى الطرود الى تحقيق ذلك من خلال التجربة الموسيقية الجديدة الحاملة لعنوان «إشارة». التي يقترحها على الدورة التاسعة من مهرجان موسيقات في أول عرض للعموم. ويستمد هذا العرض قوته من توظيف التوافقية الصوتية (الهرمونية) والايقاعات غير المتناظرة والنغمات المستمدة من موسيقات متنوعة ومن ثراء مدونة الموسيقى الصوفية الأصيلة (ومن بينها بعض القطع التي تقدم لأول مرة) في أبهى عمقها.

ومن المؤمل أن تزيد هذه التجربة في ثراء مسيرة حافلة بالتجارب المتنوعة لم يتردد خلالها منير الطرودي في الانفتاح على موسيقات شتى مثل الانشاد الأوبرالي والتمازج بين الموسيقى ذات التقاليد الصوفية والموسيقى الالكترونية. ولعل التجربة الأكثر ثراء تظل تلك التي خاضها مع الموسيقي الكندي ايريك تروفاز وتُوجت بصدور قرصين ضوئيين من انتاج واحدة من ابرز دور النشر لموسيقى الجاز «بلو». وهي تجربة ذات منحى تمازجي قادتهما الى عدد من أبرز المسارح عبر العالم. من كندا الى أندونيسيا ومن القدس الى شمال افريقيا وروسيا.



Majid Derakhshani



Oum



Sana' Moussa



Luis De La Carrasca



Abou Diarra



Raghounath Manet



Mounir Troudi

Un Homme... un Palais



Le Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes a élu domicile dans le Palais Ennejma Ezzahra à Sidi Bou Saïd (17 km au nord de Tunis), construit entre 1912 et 1922 par le Baron Rodolphe d'Erlanger, qui en a lui-même conçu les plans et la décoration intérieure et les a fait réaliser par les meilleurs artisans.

Mélomane, musicologue, mécène, collectionneur, grand passionné de l'Orient et de la civilisation islamique, peintre d'inspiration orientaliste... Rodolphe François d'Erlanger est né à Boulogne-sur-Seine (France) le 7 juin 1872. Son père, d'origine allemande naturalisé Britannique, s'était installé à Paris en 1858 et avait fondé la Banque Erlanger. Contrairement à ses frères qui intègrent la banque familiale, Rodolphe manifeste très tôt une inclination pour la peinture, reçoit une formation artistique à l'Académie Julian à Paris et commence une carrière de peintre oscillant entre les thèmes orientalistes et le paysage. En 1897, il épouse à Londres la fille d'un aristocrate italien de Pérouse et d'une américaine du Connecticut, dont il aura un fils unique en 1898.

En 1909, Rodolphe achète un terrain à Sidi Bou Saïd et décide d'emmener sa famille vivre en Tunisie. L'année 1911 sera marquée par le démarrage des travaux du Palais Ennejma Ezzahra. Les vingt années qui suivront seront pour lui celles d'une intense activité artistique et intellectuelle. Tout en continuant à peindre et à exposer, il dirige les travaux de composition de son œuvre monumentale, « La Musique Arabe », qui sera éditée en six tomes à Paris (chez Geuthner). Devenue une figure majeure du patrimoine musical tunisien et arabe, il participe activement pendant plus de trois ans à la préparation du 1er Congrès International de Musique Arabe tenu au Caire en mars/avril 1932 à l'instigation du Roi Foued Ier d'Egypte. Nommé par celui-ci vice-président technique du congrès, il sera empêché de s'y rendre à cause de sa santé déclinante.

Le 27 octobre 1932, Rodolphe s'éteint à Sidi Bou Saïd à l'âge de 60 ans. Selon son désir, il est inhumé dans le jardin du Palais, sous la voûte d'un petit mausolée rappelant les tourbas locales.

Le Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes (CMAM) Ennejma Ezzahra

Le Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes (CMAM), situé dans le prestigieux Palais du Baron d'Erlanger sur les hauteurs de Sidi Bou Saïd, est une institution placée sous la tutelle du Ministère de la Culture. Sa création remonte au 20 décembre 1991, son statut a été promulgué en octobre 1994. Trois années plus tard, le Centre obtenait le Prix Honoris Causa décerné par le Conseil International de la Musique (UNESCO). En 2008 le CMAM reçoit le Prix Lois Ibsen al-Faruqi décerné par la Société d'Ethnomusicologie de l'Université de l'Indiana et en 2009 le prix de l'Académie Arabe de la Musique.

Conçu comme un espace muséal et d'animation voué à la conservation et à la valorisation du patrimoine musical, avec une double dimension arabe et méditerranéenne, le CMAM fonctionne tel un centre culturel à part entière dont les programmes se développent autour de quatre axes complémentaires : conservation et diffusion du patrimoine musical, activités muséographiques (instruments de musique, phonographes, partitions,...), études & recherches et programmation artistique et animation. Depuis ses débuts, le CMAM œuvre à favoriser l'interdisciplinarité au sein du secteur musical, à croiser l'activité de ses différents départements et à élaborer des programmes de travail « intégrés ». Le Centre abrite aussi un atelier de lutherie destiné à la restauration de sa collection d'instruments de musique à des recherches en organologie et à la réhabilitation du savoir faire ancestral en facture d'instruments.

Pièce maitresse du projet de Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes, La Phonothèque nationale est chargée de la collecte du patrimoine musical tunisien, de sa conservation et de sa valorisation. Elle alimente son fonds par des enregistrements effectués lors de campagnes de collecte sur le terrain ou à l'occasion des festivals nationaux et internationaux en Tunisie, par des enregistrements commerciaux déposés dans le cadre du dépôt légal des œuvres phonographiques et également par des documents sonores transférés de fonds externes - détenus par des institutions tunisiennes ou étrangères.

www.cmam.tn

LES GRANDS MOMENTS DE MÛSÎQÂT DE 2006 À 2013

Khalil Karaduman, Alim Qasimov, Misia, Azif Ali Khan & Party, Gnawa Home Songs, Zohra Lajnef, Urs Karpatz, Divna, Monâjât Yultchieva, Ensemble Khaznadji, Esperenza Fernandez, Lotfi Bouchnaq : Manarat, Ensemble Dragon avec Maître Wu Wei, Sélim Sezler, Horea Crishan, Reco do Bandolim, Ballaké Sissoko, Ensemble Kaboul, Tomàs San Miguel & Txalaparta, Ensemble el-Shushtari de Dhikr & Samâ, Ensemble Lautari, Benat Achiary, Les Maîtres de musique d'Arménie, Shahram Nazeri, Roby Lakatos Ensemble Suleymen Daoud, Cheikh Salim Fergani & ensemble, Egschiglen, Barbara Furtuna Takht Musical de Tunis dir. Kamel Ferjani, Farida Parveen, Rodrigo Costa Félix, Sudha Ragunathan Mahwash, Renato Borghetti, Aynur, Sabahat Akkiraz, Marianne Green, Quatuor Balkanes Babani Koné, Sivan Perwer, Gheorphe Zamfir, Ahmadallah Rouicha, Alim Qasimov, Sofiane Zaïdi, Juan José Mosalini, Kakoli Sengupta, Monâjât Yulchieva, Uxia, Vieux Farka Touré, Xarnege, Rudi Flores Quarteto, Çiocan, Recoveco, Ensemble Tarab, Nûbat Sikah.





































SCOOP ORGANISATION

Organisateur de spectacles et de festivals, producteur de concerts et d'événements, agent d'artistes, Scoop Organisation, s'attache à promouvoir des rencontres et des échanges artistiques.

Avec "Mûsiqât", coorganisé avec le Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes, Scoop Organisation prouve que l'association du public et du privé, guidée par l'ambition artistique et le respect du public, des artistes et des sponsors peut être une réussite.

Audace et rigueur sont les maîtres mots de la structure qui n'a de cesse de faire découvrir des artistes rares mais aussi d'amener à son public des légendes de la scène, d'innover, d'être à l'affût des nouvelles expressions d'un monde en mouvement, mais aussi de stimuler et de soutenir la vie culturelle locale... Pour répondre aux attentes ou aux besoins des partenaires, intéresser et fidéliser le public, le surprendre parfois, le séduire toujours, Scoop Organisation a fait de la recherche de l'excellence le fondement de sa réputation, de sa capacité d'organisation et d'innovation le principe de son action.

www.scooporganisation.com

REMERCIEMENTS

Le centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes
&
Scoop Organisation

REMERCIENT POUR LEUR SOUTIEN :

HAVAS

MON PAYS
MON RESEAU



www.tunisietelecom.tn